JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 12 JUNE 1992 No. 1992/114 VENDREDI 12 JUIN 1992

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Friday, 12 June 1992

SECURITY COUNCIL

11 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room
Morning*	3084th meeting	Security Council Chamber

* Following the adjournment of the consultations of the whole of the Council.

Vendredi 12 juin 1992

CONSEIL DE SECURITE

11 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation
Matin*	3084e séance	Salle du Conseil de sécurité

* A l'issue des consultations plénières du Conseil.

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.-1 p.m.	1224th meeting (closed)	Conference Room E

COMITE D'ETAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1224e séance (privée)	Salle de conférence E

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED UNDER RESOLUTION 724 (1991) CONCERNING YUGOSLAVIA

3 p.m.-6 p.m.	11th meeting (closed)	Conference Room 7

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 724 (1991) CONCERNANT LA YOUGOSLAVIE

15 heures à 18 heures	11e séance (privée)	Salle de conférence 7

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

Thirty-fifth session

The thirty-fifth session of the COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE will be convened on Monday, 15 June 1992, at 3 p.m., in the Trusteeship Council Chamber. The provisional agenda for the session is contained in document A/AC.105/L.193 and Corr.1. During the course of this meeting, the Committee will hold a special commemorative meeting on International Space Year, 1992, open to all Member States of the United Nations, as well as to the general public.

The programme for the commemorative meeting will include opening statements by the Chairman of the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space, H.E. Mr. Peter Hohenfellner (Austria), and the Under-Secretary-General for Political Affairs, Mr. Vladimir Petrovsky; introductory statements on International Space Year by Dr. Alvaro Azcárraga, President of the International Astronautical Federation (IAF), and Professor W.I. Axford, President of the Committee on Space Research (COSPAR); as well as a panel discussion on "New Approaches to International Cooperation in Space in a Changing World". The panelists will be Mr. Richard Barnes, former Head of International Affairs, NASA, United States, Dr. Roy Gibson, former Director-General of the European Space Agency, Professor U.R. Rao, Head, Indian Space Research Organization (ISRO), and Academician Roald Sagdeev, former Director, Institute for Space Research, Russian Federation.

* * *

SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID

International Day of Solidarity with the Struggling People of South Africa (Soweto Day)

The SPECIAL COMMITTEE AGAINST APARTHEID will hold a solemn meeting on Tuesday, 16 June 1992, at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, in observance of the International Day of Solidarity with the Struggling People of South Africa (Soweto Day).

As part of the observance of the International Day, the Special Committee is organizing a panel discussion where domestic violence and its impact on the negotiations to peacefully end apartheid will be discussed. The panel will convene on Tuesday, 16 June, at 3 p.m. in Conference Room 7.

All delegations, specialized agencies and non-governmental organizations are invited to attend both meetings.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE

Trente-cinquième session

La trente-cinquième session du COMITE DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE s'ouvrira le lundi 15 juin 1992 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. L'ordre du jour provisoire de la session figure dans le document A/AC.105/L.193 et Corr.1. Au cours de la séance, le Comité célébrera spécialement l'Année internationale de l'espace (1992); la séance sera ouverte à tous les Etats membres de l'Organisation des Nations Unies, ainsi qu'au public.

Le programme pour la célébration comprendra des déclarations liminaires du Président du Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique, S.E. M. Peter Hohenfellner (Autriche), et du Secrétaire général adjoint aux affaires politiques, M. Vladimir Petrovsky; des exposés liminaires de M. Alvaro Azcárraga, Président de la Fédération internationale d'astronautique, de M. W.I. Axford, Président du Comité de la recherche spatiale (COSPAR); ainsi que d'une table ronde sur le thème "Conceptions nouvelles de la coopération dans l'espace dans un monde en évolution". Les participants seront M. Richard Barnes, ancien responsable des affaires internationales, NASA, Etats-Unis, M. Roy Gibson, ancien Directeur général de l'Agence spatiale européenne, M. U.R. Rao, Head, Organisation de la recherche spatiale de l'Inde, et M. Roald Sagdeev, académicien, ancien Directeur de l'Institut de la recherche spatiale (Fédération de Russie).

* * *

COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID

Journée internationale de solidarité avec la population en lutte d'Afrique du Sud (Journée de Soweto)

Le COMITE SPECIAL CONTRE L'APARTHEID tiendra une séance solennelle le mardi 16 juin 1992 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle, pour célébrer la Journée internationale de solidarité avec la population en lutte d'Afrique du Sud (Journée de Soweto).

A l'occasion de la Journée internationale, le Comité spécial organise une table ronde sur le thème de la violence interne et de ses conséquences sur les négociations en vue de mettre pacifiquement fin à l'apartheid. La table ronde aura lieu le mardi 16 juin à 15 heures dans la salle de conférence 7.

Toutes les délégations, institutions spécialisées et organisations non gouvernementales sont invitées à assister aux deux réunions.

* * *

The COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE will hold a meeting to commemorate the twenty-fifth anniversary of the occupation of the Palestinian territory, including Jerusalem, and other Arab territories, on Wednesday, 17 June 1992, at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

All delegations, specialized agencies and non-governmental organizations are invited to attend.

* * *

Le COMITE POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIENABLES DU PEUPLE PALESTINIEN tiendra une séance pour célébrer le vingt-cinquième anniversaire de l'occupation du territoire palestinien, y compris Jérusalem, et les autres territoires arabes, le mercredi 17 juin 1992 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

Toutes les délégations, institutions spécialisées et organisations non gouvernementales sont invitées.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

The informal consultations of the Secretary-General on outstanding issues relating to deep seabed mining provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea will take place on Tuesday and Wednesday, 16 and 17 June 1992, at 10.30 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 1. Delegations wishing to participate are kindly requested to inform the Division of Ocean Affairs and the Law of the Sea (Tel.: 963-6422).

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Les consultations officieuses du Secrétaire général sur les questions en suspens relatives aux dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer sur l'extraction des ressources des fonds marins à grande profondeur auront lieu les mardi et mercredi 16 et 17 juin 1992 à 10 h 30 et à 15 heures dans la salle de conférence 1. Les délégations qui désirent y participer sont priées de contacter la Division des affaires maritimes et du droit de la mer (Tél. : 963-6422).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

United Nations Children's Fund

The 1992 regular session of the UNICEF EXECUTIVE BOARD will open on Monday, 15 June 1992. The annotated provisional agenda for the session of the Board (and its Committees) is contained in document E/ICEF/1992/1/Rev.1.

Executive Board members, observers and others are requested to present their letters of credentials to the Secretary, UNICEF Executive Board (Three United Nations Plaza (H-12K), New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but not later than 2 June 1992.

Inscriptions on the list of speakers for the general debate, which will take place on 15 and 16 June 1992, are now being accepted. Delegations are requested to contact the office of the Secretary of the Executive Board (Tel.: 326-7091 or 326-7095) as soon as possible.

Presentation of the UNICEF Maurice Pate Award

Immediately following the closing of the Executive Board meeeting at 6 p.m., Monday, 15 June 1992, there will be a ceremony for the presentation of the UNICEF Maurice Pate Award. The 1992 recipient is the Bangladesh Rural Advance-

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La session ordinaire de 1992 du CONSEIL D'ADMINISTRATION s'ouvrira le lundi 15 juin 1992. L'ordre du jour provisoire annoté de la session du Conseil (et de ses comités) figure dans le document E/ICEF/1992/1/Rev.1.

Les membres du Conseil d'administration, les observateurs et autres sont priés de présenter leurs pouvoirs au Secrétaire du Conseil d'administration de l'UNICEF (Three United Nations Plaza (H-12K), New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le 2 juin 1992.

Les inscriptions sur la liste des orateurs désirant participer au débat général, qui se tiendra les 15 et 16 juin 1992, sont ouvertes. Les délégations sont priées de contacter le bureau du Secrétaire du Conseil d'administration (Tél. : 326-7091 or 326-7095), dès que possible.

Remise du Prix Maurice Pate de l'UNICEF

Immédiatement après la clôture de la séance du Conseil d'administration le lundi 15 juin 1992 à 18 heures, une cérémonie aura lieu pour la remise du Prix Maurice Pate de l'UNICEF. Le lauréat de 1992 est le Bangladesh Rural Ad-

ment Committee (BRAC) for its exceptional contribution in providing exemplary service to the poor and most vulnerable populations, children and women and its innovative ideas in providing basic education, especially to girls, and healh care.

BRAC was founded in 1972 after the devastating upheavals of the liberation war. It is probably the largest indigenous non-governmental organization in the developing world, with over 4,700 full-time workers and over 6,000 part-time primary school teachers.

vancement Committee (BRAC) en raison de sa contribution exceptionnelle par la fourniture d'un service exemplaire aux personnes les plus vulnérables, les femmes et les enfants, et en raison de ses idées novatrices pour l'offre d'un enseignement de base, spécialement pour les filles, et la fourniture de soins de santé.

Le BRAC a été créé en 1972 à la suite des bouleversements causés par la guerre de libération. Il constitue probablement la plus grande organisation non gouvernementale autochtone du monde en développement, employant plus de 4 700 salariés à plein temps et plus de 6 000 instituteurs à temps partiel.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Tuesday, 9 June 1992

GENERAL ASSEMBLY

United Nations Conference on Environment and Development

Rio de Janeiro, Brazil

9th plenary meeting

General debate [8]

The Conference continued its general debate and heard statements by the Honourable Ahmud Swaley Kasenally, Minister for Environment and Quality of Life of Mauritius, Mr.Idriss Jazairy, President of the International Fund for Agricultural Development, H.E. Mr. Mahfoud Ould Deddach, Minister for Rural Development and Environment of Mauritania, H.E. U Ohn Gyaw, Minister for Foreign Affairs of the Union of Myanmar, H.E. Mr. Sandor K. Keresztes, Minister for Environment of Hungary, Mr. Salahuddin Ahmed, Deputy Executive Director of the World Food Programme, H.E. Mr. Per Stig Moeller, Minister for Environment of Denmark, H.E. Mr. M. Buric, Minister for Environment of the Republic of Montenegro (Yugoslavia), H.E. Mr. Miha Jazbinsek, Minister and member of the Government of the Republic of Slovenia, Dr. Y. Seyyid Abdulal, Director-General, OPEC Fund for International Development, Ms. Bella Abzug, Women Environment Development Organization, Ms. Margaret Shields, Director of the International Research and Training Institute for the Advancement of Women, H.E. Mr. O.N.R. Othman, Assistant Secretary-General, Organization of the Islamic Conference, H.E. Mr. Akele Ezan, Minister for Environment, Construction and Urban Planning of Côte d'Ivoire.

10th plenary meeting

General debate [8]

The Conference continued its general debate and heard statements by H.E. Mr. Luis Donaldo Colosio, Minister for Social Development of Mexico, H.E. Mr. Rashid Abdulla Al Noaimi, Minister for Foreign Affairs of the United Arab Emirates, H.E. Mr. Zegeye Asfaw, Minister for Agriculture and Environmental Protection and Development of Ethiopia, H.E. Mr. D.B. Wlyetunga, Prime Minister of Sri Lanka (in his capacity as the Chairman of the South Asian Association for Regional Cooperation), H.E. Mr. Salah Jebali, Minister for Environment and Land Management of Tunisia, H.E. Mr. Anatolyi A. Dorofeev, Minister for Environment of Belarus, H.E. Mr. Kinza Clodumar, Minister for Finance of the

Mardi 9 juin 1992

ASSEMBLEE GENERALE

Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement

Rio de Janeiro (Brésil)

9e séance plénière

Débat général [8]

La Conférence poursuit le débat général en entendant des déclarations de l'honorable Ahmud Swaley Kasenally, Ministre de l'environnement et de la qualité de la vie de Maurice, M. Idriss Jazairy, Président du Fonds international de développement agricole, S.E. M. Mahfoud Ould Deddach, Ministre du développement rural et de l'environnement de la Mauritanie, S.E. U Ohn Gyaw, Ministre des affaires étrangères de la République du Myanmar, S.E. M. Sandor K. Keresztes, Ministre de l'environnement de la Hongrie, M. Salahuddin Ahmed, Directeur exécutif adjoint du Programme alimentaire mondial, S.E. M. Per Stig Moeller, Ministre de l'environnement du Danemark, S.E. M. M. Buric, Ministre de l'environnement de la Républiuqe de Monténégro (Yougoslavie), S.E. M. Miha Jazbinsek, Ministre et membre du Gouvernement de la République de Slovénie, M. Y. Seyyid Abdulal, Directeur général du Fonds de développement international de de l'OPEP, Mme Bella Abzug, Women Environment Development Organization, Mme Margaret Shields, Directrice de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme, S.E. M. O.N.R. Othman, Secrétaire général adjoint de l'Organisation de la Conférence islamique, S.E. M. Akele Ezan, Ministre de l'environnement, de la construction et de la planification urbaine de la Côte d'Ivoire.

10e séance plénière

Débat général [8]

La Conférence poursuit le débat général en entendant des déclarations de S.E. M. Luis Donaldo Colosio, Ministre du développement social du Mexique, S.E. M. Rashid Abdulla Al Noaimi, Ministre des affaires étrangères des Emirats arabes unis, S.E. M. Zegeye Asfaw, Ministre de l'agriculture et de la protection de l'environnement et du développement de l'Ethiopie, S.E. M. D.B. Wlyetunga, Premier Ministre de Sri Lanka (en qualité de Président de l'Association sud-asiatique de coopération régionale), S.E. M. Salah Jebali, Ministre de l'environnement et de l'aménagement du territoire de la Tunisie, S.E. M. Anatolyi A. Dorofeev, Ministre de l'environnement du Bélarus, S.E. M. Kinza Clodumar, Ministre des fi-

Republic of Nauru, H.E. Mr. Tariq Aziz, Deputy Prime Minister of Iraq, H.E. Mrs. Laurette Onkelinx, Minister for Public Health and Environment of Belgium, H.E. Mr. Robson W. Chirwa, Personal Representative of the President of Malawi, Minister of Transport and Communications, Prof. Heitor Gurgulino de Souza, Rector of the United Nations University, H.E. Mr. Antonio Ferrate Felice, Minister for Environmental Development of Guatemala, H.E. Mr. Mohamed Moussa Chehem, Minister of Agriculture and Rural Development of Djibouti, H.E. Mr. Michael Howard, Q.C., M.P., Secretary of State for the Environment of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, H.E. Mr. Pepin Mongockodji, Minister for Environment and Tourism of Gabon, the Honourable Gordon K. Durnhil, Chairman, United States Section, International Joint Commission, H.E. Mr. Fulgencio S. Factoran, Secretary of Environment and Natural Resources of the Philippines, H.E. Mr. Philip Leakey, M.P., Minister for Environment and Natural Resources of Kenya, Dr. Subroto, Secretary-General, Organization of Petroleum Exporting Countries, and Mr. M.G.K. Menon, International Council of Scientific Unions.

The representative of Yugoslavia made a statement in the exercise of the right of reply.

WEDNESDAY, 10 JUNE 1992

11th plenary meeting

General debate [8]

The Conference continued its general debate and heard statements by Mr. Jacques Attali, President, European Bank for Reconstruction Development, H.E. Dr. Paavo Vayrynen, Minister for Foreign Affairs of Finland, Mr. Edouard Saouma, Director-General, Food and Agriculture Organization of the United Nations, H.E. Mr. Alex Bodry, Minister for Environment and Land Management, Minister of Energy of Luxembourg, H.E. Mr. Bagbeni Adeito Zengeya, Minister for External Relations of Zaire, H.E. Mr. Resio S. Moses, Secretary for External Affairs of the Federated States of Micronesia, H.E. Mr. Andrés Gonzalez, Vice-Minister for Foreign Affairs of Colombia, H.E. Mrs. Roslyn Kelly, Minister for Environment of Australia, Mr. Kimimasa Tarumizu, President, Asian Development Bank, Mr. Albano Franco, International Chamber of Commerce, Mr. Bahacar Ndiaye, President, African Development Bank, H.E. Major-General Ike Nwachukwu, Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Nigeria, H.E. Mr. Flavio Cotti, Federal Councilor of Switzerland, and H.E. Mr. José Borrell, Minister for Public Works, Transport and Environment of Spain.

nances de la République de Nauru, S.E. M. Tariq Aziz, Premier Ministre adjoint de l'Iraq, S.E. Mme Laurette Onkelinx, Ministre de la santé publique et de l'environnement de la Belgique, S.E. M. Robson W. Chirwa, Représentant personnel du Président du Malawi, Ministre des transports et des communications, M. Heitor Gurgulino de Souza, recteur de l'Université des Nations Unies, S.E. M. Antonio Ferrate Felice, Ministre de la mise en valeur de l'environnement du Guatemala, S.E. M. Mohamed Moussa Chehem, Ministre de l'agriculture et du développement rural de Djibouti, S.E. M. Michael Howard, Q.C., M.P., Secrétaire d'Etat à l'environnement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, S.E. M. Pepin Mongockodji, Ministre de l'environnement et du tourisme du Gabon, l'honorable Gordon K. Durnhil, Président de l'International Joint Commission (Section des Etats-Unis), S.E. M. Fulgencio S. Factoran, Secrétaire de l'environnement et des ressources naturelles des Philippines, S.E. M. Philip Leakey, M.P., Ministre de l'environnement et des ressources naturelles du Kenya, M. Subroto, Secrétaire général de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole, et M. M.G.K. Menon, Conseil international des unions scientifiques.

Le représentant de la Yougoslavie exerce le droit de réponse.

MERCREDI 10 JUIN 1992

11e séance plénière

Débat général [8]

La Conférence poursuit le débat général en entendant des déclarations de M. Jacques Attali, Président de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, M. Paavo Vayrynen, Ministre des affaires étrangères de la Finlande, M. Edouard Saouma, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, S.E. M. Alex Bodry, Ministre de l'environnement et de l'aménagement du territoire, Ministre de l'énergie du Luxembourg, S.E. M. Bagbeni Adeito Zengeya, Ministre des relations extérieures du Zaïre, S.E. M. Resio S. Moses, Secrétaire aux affaires extérieures des Etats fédérés de Micronésie, S.E. M. Andrés Gonzalez, Vice-Ministre des affaires étrangères de la Colombie, S.E. Mme Roslyn Kelly, Ministre de l'environnement de l'Australie, M. Kimimasa Tarumizu, Président de la Banque asiatique de développement, M. Albano Franco, Chambre de commerce internationale, M. Bahacar Ndiaye, Président de la Banque africaine de développement, S.E. le général de division Ike Nwachukwu, Ministre des affaires étrangères de la République fédérale du Nigéria, S.E. M. Flavio Cotti, Conseiller fédéral de la Suisse, et S.E. M. José Borrell, Ministre des travaux publics, des transports et de l'environnement de l'Espagne.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Third extension, under Resolution No. 355 adopted by the International Coffee Council on 27 September 1991, of the International Coffee Agreement, 1983, adopted by the International Coffee Council on 16 September 1982, as further extended

Acceptance: Indonesia (10 June 1992)*

United Nations Framework Convention on Climate Change, concluded at New York on 9 May 1992

Signature: Bolivia, Côte d'Ivoire, Ethiopia, India, Madagascar, Malawi, Mauritius, Rwanda, San Marino, Seychelles and Sri Lanka (10 June 1992)

Convention on Biological Diversity, concluded at Rio de Janeiro on 5 June 1992

Signature: Côte d'Ivoire, Ethiopia, Iceland, Malawi, Mauritius, Oman, Rwanda, San Marino, Seychelles and Sri Lanka (10 June 1992)

Constitution of the United Nations Industrial Development Organization, concluded at Vienna on 8 April 1979

Accession: Slovenia (11 June 1992)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Troisième prorogation, adoptée par la Résolution No 355 du Conseil international du café le 27 septembre 1991, de l'Accord international de 1983 sur le café, adopté par le Conseil international du café le 16 septembre 1982, tel que prorogé à nouveau

Acceptation : Indonésie (10 juin 1992)*

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, conclue à New York le 9 mai 1992

Signature : Bolivie, Côte d'Ivoire, Ethiopie, Inde, Madagascar, Malawi, Maurice, Rwanda, San Marino, Seychelles et Sri Lanka (10 juin 1992)

Convention sur la diversité biologique, conclue à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

Signature : Côte d'Ivoire, Ethiopie, Islande, Malawi, Maurice, Oman, Rwanda, San Marino, Seychelles et Sri Lanka (10 juin 1992)

Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, conclu à Vienne le 8 avril 1979

Adhésion : Slovénie (11 juin 1992)*

* Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York